



EUROPSKO VIJEĆE

**Bruxelles, 25. listopada 2013.
(OR. en)**

EUCO 169/13

**CO EUR 13
CONCL 7**

NASLOVNICA

od: Glavno tajništvo Vijeća

za: Delegacije

Predmet: **EUROPSKO VIJEĆE
24./25. LISTOPADA 2013.**

ZAKLJUČCI

Za delegacije se u prilogu nalaze zaključci Europskog vijeća (24./25. listopada 2013.).

Znakovi gospodarskog oporavka vidljivi su, ali EU mora nastaviti sa svojim naporima kako bi se povećao potencijal za rast, poboljšalo stvaranje radnih mjesta i potaknula europska konkurentnost. Danas se Europsko vijeće usredotočilo na digitalno gospodarstvo, inovacije i usluge. Ta područja predstavljaju osobiti potencijal za rast i radna mjesta koja hitno moraju biti pokrenuta. Europsko vijeće pružilo je konkretne smjernice kako bi se u potpunosti iskoristio postojeći potencijal.

Europsko vijeće također se posvetilo različitim područjima gospodarske i socijalne politike. Ono je ocijenilo provedbu inicijativa poduzetih u lipnju u svrhu suzbijanja nezaposlenosti mladih i financiranja gospodarstva, a posebno malih i srednjih poduzeća, te je dogovorilo dodatne mjere. Dalo je novi poticaj za bolje propise.

Europsko vijeće održalo je detaljnu raspravu o dovršetku Ekonomske i monetarne unije. Osobito se usredotočilo na poboljšanu koordinaciju gospodarske politike, jačanje socijalne dimenzije Ekonomske i monetarne unije te dovršetak bankovne unije. U skladu s onim što je odlučeno u lipnju, Europsko vijeće ponovno će razmotriti sve te elemente u prosincu s ciljem donošenja odluka.

Europsko vijeće uzelo je u obzir sastanak na vrhu Istočnog partnerstva koji će se održati u Vilniusu 28. i 29. studenog 2013.

Europsko vijeće izrazilo je svoje duboko žaljenje zbog nedavnih tragičnih događaja na Mediteranu u kojima su poginule stotine ljudi te je odlučilo pojačati djelovanje Unije kako se takve tragedije ne bi opet ponovile.

I. DIGITALNO GOSPODARSTVO, INOVACIJE I USLUGE

1. Snažno digitalno gospodarstvo ključno je za rast i europsku konkurentnost u globaliziranom svijetu. U tu svrhu mora se uložiti maksimalan napor kako bi europska industrija vratila zamah u digitalnim proizvodima i uslugama. Postoji hitna potreba za integriranim jedinstvenim digitalnim i telekomunikacijskim tržištem koje bi koristilo potrošačima i poduzećima. Kao dio svoje strategije rasta, Europa mora u svim sektorima gospodarstva potaknuti digitalne inovacije koje se temelje na podacima. Posebnu pozornost treba obratiti potpori smanjenja digitalnog jaza između država članica.

Ulaganje u digitalno gospodarstvo

2. Kako bi u potpunosti iskoristila potencijal digitalnog gospodarstva, potaknula produktivnost te stvorila novu gospodarsku aktivnost i kvalificirana radna mjesta, Europi trebaju ulaganja i odgovarajući regulatorni okvir. Trebalo bi promicati nova ulaganja kako bi se ubrzalo uvođenje infrastrukture koja može postići ciljeve za brzinu širokopojasnog pristupa Digitalne agende za Europu, kao što je 4G, uz održavanje neutralnosti tehnologije. Trebalo bi hitno donijeti zakonodavne mjere za smanjenje troškova uvođenja širokopojasnog pristupa.

3. Nekoliko strateških tehnologija, poput Velikih količina podataka i računalstva u oblaku, važni su čimbenici za omogućavanje produktivnosti i boljih usluga. Računalstvo u oblaku trebalo bi poboljšati pristup podacima i pojednostaviti njihovo dijeljenje. Cilj Velikih količina podataka jest obrada, prikupljanje, pohrana i analiza velikih količina podataka. Djelovanje EU-a trebalo bi pružiti odgovarajuće okvirne uvjete za jedinstveno tržište za Velike količine podataka i računalstvo u oblaku, osobito promicanjem visokih standarda za sigurne, visokokvalitetne i pouzdane usluge računalstva u oblaku. Europska komisija i države članice, uz potporu „Europskog partnerstva za računalstvo u oblaku”, trebale bi nastaviti s ulaganjem napora kako bi se Europu dovelo na čelo usvajanja računalstva u oblaku. Europsko vijeće poziva na uspostavu snažne mreže nacionalnih digitalnih koordinatora koji bi mogli bi imati stratešku ulogu u razvoju računalstva u oblaku, Velikih količina podataka i Otvorenih podataka.

4. Trenutni naponi na rješavanju problema izbjegavanja plaćanja poreza, poreznih prijevара, agresivnog poreznog planiranja, smanjenja porezne osnovice i prijenosa dobiti također su važni su za digitalno gospodarstvo. Države članice trebale bi dalje koordinirati svoja stajališta prema potrebi kako bi se pronašlo najbolje moguće rješenje za države članice i EU u okviru OECD-a/BEPS-a (smanjenje osnovice i prijenos dobiti). U svom pregledu PDV-a koji je u tijeku Komisija će se također usmjeriti na pitanja koja su specifična za digitalno gospodarstvo kao što su diferencirane porezne stope za digitalne i fizičke proizvode. Europsko vijeće pozdravlja inicijativu Komisije za uspostavu stručne skupine za oporezivanje digitalnog gospodarstva. Europsko vijeće ponovo će razmotriti pitanja povezana s oporezivanjem na svom sastanku u prosincu 2013.

Promicanje jedinstvenog digitalnog tržišta prilagođenog potrošačima i poslovanjima

5. Prevladavanje rascjepkanosti, promicanje učinkovitog tržišnog natjecanja i privlačenje privatnih ulaganja kroz unaprijeđeni, predvidljivi i stabilni pravni okvir na razini EU-a od ključne je važnosti, a istovremeno bi se trebala osigurati visoka razina zaštite potrošača državama članicama dozvoliti određeni stupanj fleksibilnosti za poduzimanje dodatnih mjera za zaštitu potrošača. U tom kontekstu Europsko vijeće pozdravlja prezentaciju Komisije o paketu „Povezani kontinent” te potiče zakonodavca da provede intenzivno ispitivanje s ciljem njegova pravodobna donošenja. Vijeće naglašava važnost bolje koordinacije vremenskog okvira i uvjeta za dodjelu spektra, istovremeno poštujući nacionalne nadležnosti u tom području.
6. Treba ispuniti obvezu dovršetka jedinstvenog digitalnog tržišta do 2015.: sadašnja rascjepkanost tržišta sprečava ispunjenje punog potencijala digitalnog gospodarstva. To zahtijeva sveobuhvatni pristup koji potiče inovacije i tržišno natjecanje u području digitalnih usluga.

7. Potrebno je uložiti maksimalne napore u ubrzanje rada na zakonskim prijedlozima koji su u postupku donošenja, osobito prijedlozima o uslugama e-identifikacije i povjerenja te o uslugama elektroničkog fakturiranja i plaćanja kako bi mogli biti doneseni do kraja zakonodavnog razdoblja. Također postoji potreba za rješavanjem zastoja u pristupanju „digitalnom životu” pojedinca s različitih platformi koji i dalje postoje zbog nedostatne interoperabilnosti ili nedostatne prenosivosti sadržaja i podataka. To sprečava korištenje digitalnih usluga i tržišno natjecanje. Stoga je potrebno uspostaviti otvoreni i nediskriminirajući okvir kako bi se osigurala takva interoperabilnost i prenosivost, a da se ne omete brz razvoj digitalne sfere i izbjegne nepotreban administrativni teret, osobito za MSP-e. Pružanje digitalnih usluga i sadržaja na cijelom jedinstvenom tržištu zahtijeva uspostavu sustava autorskih prava za digitalno doba. Komisija će stoga dovršiti svoju tekuću reviziju okvira EU-a za autorska prava u proljeće 2014. Važno je osuvremeniti europski sustav autorskih prava i olakšati izdavanje dozvola, istovremeno osiguravajući visoki stupanj zaštite prava intelektualnog vlasništva i uzimajući u obzir kulturološke razlike.
8. Važno je potaknuti povjerenje građana i poslovnih subjekata u digitalno gospodarstvo. Pravodobno donošenje jakog okvira EU-a za opću zaštitu podataka i Direktive o kibernetičkoj sigurnosti ključno je za dovršetak jedinstvenog digitalnog tržišta.
9. Trebalo bi nastaviti modernizaciju javne uprave ubrzanom primjenom usluga kao što su e-vlada, e-zdravlje, elektroničko fakturiranje i e-nabava. To će dovesti do većeg broja i do boljih digitalnih usluga za građane i poduzeća u cijeloj Europi i do ušteda u javnom sektoru. Sustav otvorenih podataka neiskorišteni je izvor s velikim potencijalom za izgradnju jačih, međusobno povezanih društava koja na bolji način udovoljavaju potrebama građana te omogućuju porast inovacija i prosperiteta. Interoperabilnost i ponovno korištenje podataka iz javnog sektora moraju se aktivno promovirati. Zakonodavstvo EU-a mora biti osmišljeno na način koji olakšava digitalnu interakciju između građana i poslovanja te tijela javne vlasti. Potrebno je uložiti napore na primjeni načela da se podaci prikupljaju od građana samo jednom, uz poštovanje pravila o zaštiti podataka.

Poboljšanje vještina

10. Korisnici moraju imati potrebne digitalne vještine. Mnogi europski građani i poduzeća ne koriste informacijske tehnologije u dovoljnoj mjeri. To ima za posljedicu sve teže popunjavanje digitalnih radnih mjesta. Europska unija je u 2011. imala 300 000 nepopunjenih radnih mjesta u sektoru informacijskih i komunikacijskih tehnologija; ako se taj trend ne zaustavi, do 2015. moglo bi biti do 900 000 nepopunjenih radnih mjesta. Te neodgovarajuće stručne vještine štete ciljevima naše gospodarske i socijalne politike.

11. Potrebno je poduzeti konkretne korake za ispravljanje ove situacije:
 - a) trebalo bi koristiti dio Europskih strukturnih i investicijskih fondova (2014.–2020.) za ICT obrazovanje, potporu za prekvalifikacije i strukovno obrazovanje i osposobljavanje u ICT-u, uključujući putem digitalnih alata i sadržaja u kontekstu Inicijative za zapošljavanje mladih;

 - b) potrebno je osigurati veći stupanj integracije digitalnih vještina u obrazovanje, od najranijeg školskog do visokog obrazovanja, strukovnog obrazovanja i osposobljavanja te cjeloživotnog obrazovanja;

 - c) trebalo bi ojačati veliku koaliciju za radna mjesta u digitalnom sektoru kako bi se pitanje neodgovarajućih stručnih vještina rješavalo potporom ciljanim sustavima za mobilnost radne snage i uporabom nedavno razvijene klasifikacije Europskih vještina/kompetencija, kvalifikacija i zanimanja (ESCO);

 - d) Komisija će dodatno pojačati svoj rad na temelju Pregleda znanja i vještina u EU-u za digitalne poslove kako bi ubrzala napredak paneuropskih okvira kompetencija za digitalne vještine.

12. U svim trima područjima –ulaganja, jedinstveno digitalno tržište i poboljšanje vještina– presudno je snažno opredjeljenje za postizanje cilja povećanja rasta, konkurentnosti i radnih mjesta. Europsko vijeće poziva Vijeće i Komisiju da se posvete toj agendi te će ponovno pokrenuti to pitanje tijekom 2014.

Inovacije

13. Ulaganja u istraživanje i inovacije potiču produktivnost i rast te su od ključne važnosti za stvaranje radnih mjesta. Države članice koje su nastavile ulagati u istraživanje i inovacije bolje prolaze u sadašnjoj krizi od onih koje nisu.
14. U veljači 2011. Europsko vijeće pozvalo je na strateški i integrirani pristup poticanju inovacija i punom iskorištavanju europskog intelektualnog kapitala. Ono je odredilo posebne korake za postizanje tih ciljeva. Dvije godine kasnije, značajan broj njih dobro napreduje. Razvija se zajednička izrada programa u području istraživanja i inovacija. Napredak u inovacijama prati se na godišnjoj razini u okviru strategije Europa 2020. U tijeku je uspostava Europskog opservatorija za istraživanje i inovacije od strane Komisije. Dovršavaju se mnogi programi kojima se financiraju istraživanja i inovacije. Kako je zatraženo, Komisija je nedavno predložila jedinstveni pokazatelj rezultata inovacija što bi trebalo omogućiti bolje praćenje.
15. Intelektualni i znanstveni potencijal Unije ne rezultira uvijek novim proizvodima i uslugama koji se mogu prodavati na tržištima. Glavni razlozi za ovaj jaz u komercijalizaciji su: teškoće u pristupu financijama, prepreke na tržištu i prekomjerna administracija. Skupine istraživačkih instituta i industrije („klasteri”) mogu predstavljati temelj za plodnu međusobnu interakciju te za stvaranje novih proizvoda, usluga i industrija.

16. Europa treba bolje koordiniranu uporabu alata poput bespovratnih sredstava, pretkomercijalne javne nabave i poduzetničkog kapitala te integriranog pristupa od istraživanja i inovacija do uvođenja na tržište. Posebnu pozornost treba obratiti ulozi javnog sektora u omogućavanju sustavnih inovacija, posebice u sektorima čiste tehnologije i biotehnologije. Središnja inicijativa iz 2010., Unija inovacija, nudi brojne korisne instrumente koji, u kombinaciji s programima financiranja kao što su Konkurentnost poduzeća i MSP-ova (COSME) i Horizont 2020., uključujući Instrument za podjelu rizika pri financiranju, mogu poduprijeti područje inovacija i njegov učinak na tržište. Trebalo bi što je prije moguće usvojiti prijedloge za Zajedničke tehnološke inicijative na području farmaceutskih proizvoda, tehnologija za nove oblike energije, aeronautike, biogospodarstva i elektronike. Potrebno je nastaviti napore na nacionalnoj razini.

17. Kako bi se do kraja 2014. u potpunosti ostvario Europski istraživački prostor, važno je ubrzati strukturne reforme nacionalnih sustava te ojačati praćenje napretka koje se temelji na pouzdanim podacima koje dostavljaju države članice. U izvješću o napretku koje je Komisija podnijela određena su neka područja u koja je potrebno uložiti dodatne napore. Posebno je potrebno uložiti napore u poboljšanje mobilnosti i mogućnosti napredovanja istraživača, uključujući kroz odgovarajuća rješenja za mirovine, transnacionalni pristup istraživačkim infrastrukturama i otvoreni pristup rezultatima javno financiranih istraživanja i prijenosu znanja kao dio inovacijskih strategija na nacionalnim razinama i europskoj razini.

18. Europsko vijeće poziva Komisiju i države članice na nastavak njihovih napora u području inovacija i istraživanja. Vijeće će ocijeniti napredak na sastanku u veljači 2014.

Usluge i trgovina

19. Usluge su temeljni dio jedinstvenog tržišta. Kako bi se u potpunosti iskoristile gospodarske koristi, države članice hitno trebaju poboljšati provedbu Direktive o uslugama i time ubrzati otvaranje tržišta usluga. U tom pogledu trebalo bi iskoristiti sve mogućnosti; trebalo bi ukloniti neopravdane ili nerazmjerne prepreke kako bi se osigurali jednaki uvjeti na tržištu usluga. Europsko vijeće poziva Komisiju i Vijeće da osiguraju godišnja izvješća o napretku nacionalnih reformi u području usluga, uključujući u pojedinačnim sektorima, te poziva Komisiju da izradi prijedloge do ožujka 2014.
20. Europsko vijeće pozdravlja stručni pregled Direktive o uslugama koji je predstavila Komisija. Slaže se da bi sve države članice trebale osigurati sustavne, temeljite i pouzdane procjene proporcionalnosti vlastitih regulatornih uvjeta. Države članice posebno bi se trebale usmjeriti na nerazmjerne prepreke. Europsko vijeće poziva Komisiju da osigura dodatne smjernice za države članice vezane uz načelo proporcionalnosti te poziva države članice da naročito vode računa o najboljoj praksi.
21. Europsko vijeće naglašava važnost uzajamne ocjene reguliranih profesija koje je pokrenula Komisija te poziva na brzi napredak. Tim postupkom trebale bi se prepoznati preostale prepreke pristupu profesijama u državama članicama, ocijeniti kumulativni učinak svih ograničenja nametnutih za istu profesiju te predložiti odgovarajuće aktivnosti.
22. Europsko vijeće ponovno naglašava značaj trgovine kao pokretača rasta i stvaranja novih radnih mjesta, u skladu sa zaključcima iz veljače 2013. Ono pozdravlja politički sporazum o ključnim elementima Sveobuhvatnog gospodarskog i trgovinskog sporazuma s Kanadom i sa zanimanjem iščekuje brzo ispitivanje od strane Europskog parlamenta i Vijeća. Ovaj sporazum će poduzećima u EU-u i Kanadi osigurati značajne nove prilike i dat će značajan poticaj poboljšanju trgovinskih odnosa između obiju strana Atlantika.

II. GOSPODARSKA I SOCIJALNA POLITIKA

Borba protiv nezaposlenosti mladih

23. Borba protiv nezaposlenosti mladih i dalje je ključni cilj strategije EU-a za poticanje rasta, konkurentnosti i radnih mjesta. Europsko vijeće podsjeća na potrebu da Inicijativa za zapošljavanje mladih bude potpuno operativna do siječnja 2014., što će omogućiti prve isplate korisnicima. Poziva države članice da u tu svrhu mobiliziraju sve napore.
24. Europsko vijeće također poziva države članice na brzu provedbu jamstava za mlade i izjave Vijeća o Europskom savezu za naukovanje. Ističe da države članice koje koriste Inicijativu za zapošljavanje mladih trebaju donijeti planove za rješavanje pitanja nezaposlenosti mladih, uključujući kroz provedbu „Jamstva za mlade” do kraja 2013. kako bi brzo iskoristile inicijativu. U ovom kontekstu Europsko vijeće pozdravlja nadolazeću konferenciju u Parizu.

Financiranje gospodarstva

25. Trebalo bi nastaviti sve napore za ponovnu uspostavu normalnog kreditiranja gospodarstva i olakšavanje financiranja ulaganja, posebno u odnosu na mala i srednja poduzeća (MSP-e).

26. Pregovori o izradi programa Europskih strukturnih i investicijskih fondova (ESIF) trebali bi značajno povećati ukupnu potporu EU-a iz tih fondova za financijske instrumente na osnovi poluge za MSP-e u razdoblju od 2014. do 2020. barem uz udvostručavanje potpore u državama gdje uvjeti ostaju strogi. Ti instrumenti trebali bi biti oblikovani na način koji ograničava rascjepkanost tržišta, osigurava visoke učinke poluge i brzo prihvaćanje od strane MSP-a. To će pomoći odgovarajućem koncentriranju fondova i proširenju obujma novih zajmova MSP-ima.
27. Europsko vijeće prima na znanje izvješća Komisije i EIB-a o provedbi mjera za financiranje gospodarstva te poziva države članice da dobro iskoriste pružene im mogućnosti. Ono ponovo naglašava svoj poziv na proširenje zajedničkih financijskih instrumenata podjele rizika između Komisije i Europske investicijske banke (EIB) kako bi se podupirao privatni sektor i ulaganja u tržišta kapitala u MSP-ima, s ciljem proširenja obujma novih kredita MSP-ima diljem EU-a. Napore bi trebalo finalizirati izmjenom Uredbe o zajedničkim propisima s ciljem omogućavanja upotrebe jamstava. Novi instrumenti trebali bi ostvariti visoke učinke poluge i trebali bi biti atraktivni za privatni sektor i ulaganja u tržišta kapitala. EIB bi ih trebao započeti provoditi, uz hitno započinjanje rada na daljnjem razvoju budućih alata, posebno sekuritizaciji. Dok bi doprinosi za inicijativu za MSP-e trebali ostati dobrovoljni, Europsko vijeće poziva na sudjelovanje država članica u najvećoj mogućoj mjeri. Države članice sudionice će do kraja godine obavijestiti Komisiju i EIB o svojim doprinosima. Novi instrumenti trebali bi početi funkcionirati u siječnju 2014. kako bi popratili oporavak, borbu protiv nezaposlenosti i kako bi smanjili rascjepkanost u početnim godinama financijskog okvira.

28. Uloga proračuna Unije u pružanju prilika MSP-ovima je ključna. U tom kontekstu, Europsko vijeće pozdravlja dogovor o programima COSME i Horizont 2020. te ističe da je njihova provedba prioritetna. Vijeće također potiče zakonodavca da ubrzano radi na predloženom zakonodavstvu o fondovima za dugoročna ulaganja kako bi se prijedlog donio do kraja zakonodavnog razdoblja.

Prikladnost zakonodavstva

29. Propisi na razini Unije potrebni su radi osiguravanja postizanja ciljeva politike EU-a, uključujući pravilno funkcioniranje jedinstvenog tržišta. To bi se trebalo ostvariti uz najveću moguću razinu transparentnosti i jednostavnosti i uz najmanje moguće troškove, uvijek uzimajući u obzir potrebu za odgovarajućom zaštitom potrošača, zdravlja, okoliša i zaposlenika.
30. Europsko vijeće pozdravlja nedavnu komunikaciju Komisije o prikladnosti zakonodavstva (REFIT) kojom se priznaju aktivnosti koje su već pokrenute proteklih godina kako bi se olakšao teret zakonodavstva, osobito za MSP-e, te predlaže ambiciozne daljnje korake za olakšavanje zakonodavnog okvira EU-a. Europsko vijeće poziva Komisiju da izradi dodatne značajne prijedloge u ovom području.
31. Europsko vijeće traži od Komisije i zakonodavca da brzo provedu program REFIT, između ostalog pojednostavljenjem postojećeg prava EU-a, povlačenjem prijedloga koji više nisu potrebni i stavljanjem zastarjelog zakonodavstva izvan snage.

32. U tu svrhu Europsko vijeće naglašava potrebu za praćenjem napretka putem sveobuhvatnog prikaza kojim će pratiti napredak na europskoj i nacionalnoj razini i olakšavanjem dijaloga o prikladnosti zakonodavstva. Ono pozdravlja korake država članica i EU-a usmjerene ka boljem prepoznavanju preopterećujućih propisa, ističući u tom pogledu načela supsidijarnosti i proporcionalnosti. Potrebni su znatni naponi na razini EU-a i na nacionalnoj razini u tom smislu. Europsko vijeće iščekuje dogovor o daljnjim koracima u ovom smjeru na sastanku u lipnju te će se jednom godišnje vraćati na ovo pitanje kao dio Europskog semestra.

III. EKONOMSKA I MONETARNA UNIJA

33. Nakon sastanaka Europskog vijeća u prosincu 2012. i lipnju 2013., Europsko vijeće usmjerilo je svoju raspravu na bankovnu i ekonomsku uniju, ali vratit će se ovim pitanjima u prosincu 2013. Taj proces nastavlja se na institucionalni okvir EU-a, uz puno poštovanje integriteta jedinstvenog tržišta, a istodobno osigurava ravnopravno tržišno natjecanje između država članica EU-a, uključujući ono na temelju pravedne ravnoteže između država članica - matičnih zemalja i zemalja domaćina. Ona će biti otvorena i transparentna prema državama članicama koje ne upotrebljavaju jedinstvenu valutu.

Ojačana koordinacija gospodarske politike

34. Jačanje gospodarskog upravljanja kontinuiran je proces gdje je posljednjih godina ostvaren značajan napredak. Europski semestar spaja elemente u integrirani proces koji vodi prema formulaciji preporuka za politiku.
35. Kako bi se poticao snažan, održiv i uključiv gospodarski rast u europodručju, koordinacija gospodarskih politika u Ekonomskoj i monetarnoj uniji treba se dodatno osnažiti, posebice jačanjem razine obveza, vlasništva i provedbe gospodarskih politika i reformi u državama članicama europodručja, potpomognuto snažnim demokratskim legitimitetom i odgovornošću na razini donošenja i provedbe odluka.

36. Europsko vijeće ističe da bi se snažnija koordinacija gospodarskih politika trebala usredotočiti na područja politike gdje su najistaknutiji pozitivni učinci na konkurentnost, zapošljavanje i funkcioniranje EMU-a.

Kao prvi korak, Europsko vijeće izradit će zajedničku analizu gospodarske situacije u državama članicama i europodručju kao takvom. U tu svrhu, održat će raspravu već u prosincu nakon objave Godišnjeg pregleda rasta Komisije i izvješća o mehanizmu upozoravanja s ciljem dogovora, na temelju relevantnih pokazatelja, oko glavnih područja za koordinaciju gospodarskih politika i reformi.

Ta zajednička analiza temeljit će se na ocjeni politika i mjera za poticanje rasta i novih radnih mjesta, uključujući uspješnost tržišta rada i proizvodnog tržišta, učinkovitost javnog sektora kao i istraživanje i inovacije, obrazovanje, strukovno osposobljavanje, zapošljavanje i društvenu uključenost u europodručju.

Komisija će osigurati prvi pregled provedbe preporuka specifičnih za određenu državu koje će biti osnova za daljnji nadzor njihove provedbe.

Nastavit će se rad na jačanju koordinacije gospodarske politike, s ciljem donošenja odluka u prosincu oko glavnih značajki ugovornih aranžmana i s njima povezanih mehanizama solidarnosti. To bi uključilo sve države članice europodručja, ali i države članice koje ne koriste euro također mogu odabrati ulazak u slične aranžmane. Sve takve mjere moraju u potpunosti biti kompatibilne s jedinstvenim tržištem u svim aspektima.

Socijalna dimenzija

37. Europsko vijeće pozdravlja Komunikaciju Europske komisije o socijalnoj dimenziji EMU-a kao pozitivan korak i ponavlja važnost zapošljavanja i socijalnih kretanja u Europskom semestru. Trebalo bi težiti prikaza zapošljavanja i socijalnih aspekata u Zajedničkom izvješću o zapošljavanju kao i pokazatelja zapošljavanja i socijalnih pokazatelja u skladu s prijedlogom Komisije, nakon odgovarajućeg rada u relevantnim odborima, kako bi Vijeće donijelo odluku u prosincu, što će potvrditi Europsko vijeće s ciljem korištenja tih novih instrumenata već u Europskom semestru 2014. Svrha to šireg raspona pokazatelja jest omogućiti šire razumijevanje razvoja u socijalnoj sferi.
38. Koordinacija gospodarskih politika, politika zapošljavanja i društvenih politika dodatno će se proširiti u skladu s postojećim postupcima uz puno poštivanje nacionalnih nadležnosti. To zahtijeva veće napore na jačanju suradnje između različitih konfiguracija Vijeća kako bi se osigurala dosljednost tih politika u skladu s našim zajedničkim ciljevima.
39. Što se tiče ojačane koordinacije gospodarske politike te dodatnih mjera za proširivanje društvene dimenzije u europodručju na dobrovoljnoj su osnovi za one izvan područja jedinstvene valute i bit će u potpunosti kompatibilne s jedinstvenim tržištem u svim aspektima.
40. Naposljetku, Europsko vijeće naglašava važnost unapređenja socijalnog dijaloga koji uključuje socijalne partnere kako na razini država članica tako i na europskoj razini, osobito u kontekstu Europskog semestra, s ciljem poboljšanja utjecaja na vođenje njegovih zaključaka i preporuka u cijeloj Uniji.

Bankovna unija

41. Europsko vijeće aktivno je usmjeravalo proces uspostave bankovne unije. Ono pozdravlja konačno donošenje uredbi od strane Vijeća o izmjeni jedinstvenog nadzornog mehanizma i Europskog nadzornog tijela za bankarstvo (EBA). To predstavlja odlučan korak prema bankovnoj uniji. Europsko vijeće ponovo naglašava načelo nediskriminacije država članica u vezi s nadzorom i rješavanjem banaka kako je Europsko vijeće navelo u listopadu 2012. te ponovo potvrđuje nove dogovorene aranžmane glasovanja o tim pitanjima u uredbi o EBA-i, što odražava odgovarajuću ravnotežu između država članica sudionica i nesudionica. Europsko vijeće također ponovo potvrđuje svoju suglasnost da će se pregled djelovanja aranžmana glasovanja provesti od onog dana kada broj država članica nesudionica dosegne četiri.
42. Jedinstveni nadzorni mehanizam prvi je korak prema bankovnoj uniji. U studenom će Europska središnja banka pokrenuti sveobuhvatnu procjenu kreditnih institucija država članica koje sudjeluju u jedinstvenom nadzornom mehanizmu u skladu s Uredbom koja Europskoj središnjoj banci dodjeljuje posebne zadatke. Nakon ovoga slijedi testiranje otpornosti na stres banaka diljem EU-a. Europsko vijeće smatra da je ova praksa ključna u jačanju povjerenja u bankovni sektor EU-a i u vraćanju normalnih uvjeta kreditiranja poduzeća i kućanstava. Europsko vijeće očekuje punu podršku i suradnju nacionalnih nadležnih tijela s ciljem osiguravanja potpune transparentnosti i strogog pristupa, što je ključno za vjerodostojnost ove prakse.

43. U tom kontekstu, Europsko vijeće podsjeća na hitnost da države članice koje sudjeluju u jedinstvenom nadzornom mehanizmu uspostave koordinirani europski pristup u pripremi sveobuhvatne procjene kreditnih institucija od strane Europske središnje banke. Države članice trebale bi poduzeti odgovarajuće aranžmane, uključujući nacionalne zaštitne mehanizme, primjenjujući pravila državne pomoći. Europski instrumenti dostupni su u skladu s dogovorenim pravilima. Europsko vijeće traži da Vijeće hitno razvije ovaj pristup i da o njemu obavijesti do kraja studenog u skladu s ostvarivanjem cilja da Europska središnja banka na vrijeme dovrši sveobuhvatnu procjenu kreditnih institucija. Ono poziva Euroskupinu da dovrši smjernice za izravnu dokapitalizaciju Europskog stabilizacijskog mehanizma tako da Europski stabilizacijski mehanizam može imati mogućnost izravne dokapitalizacije banaka, nakon uspostave jedinstvenog nadzornog mehanizma.
44. Dovršenje bankovne unije hitno je i zahtijeva ne samo jedinstveni nadzorni mehanizam nego i jedinstveni sanacijski mehanizam. Europsko vijeće stoga poziva zakonodavce da do kraja godine donesu direktivu o oporavku i rješavanju banaka i direktivu za depozitno jamstvo. Europsko vijeće ističe potrebu približavanja jedinstvenog sanacijskog mehanizma i direktive o oporavku i rješavanju banaka, nakon konačnog donošenja. Također ističe obvezu postizanja općeg pristupa od strane Vijeća o prijedlogu Komisije za jedinstveni sanacijski mehanizam do kraja godine, kako bi se omogućilo njegovo donošenje do kraja zakonodavnog razdoblja.

IV. ISTOČNO PARTNERSTVO

45. Europsko vijeće sa zanimanjem iščekuje sastanak na vrhu Istočnog partnerstva u Vilniusu 28. i 29. studenog 2013. Ono ističe važnost Istočnog partnerstva u izgradnji zajedničkog područja demokracije, prosperiteta i stabilnosti diljem europskog kontinenta. Europsko vijeće ponovno naglašava spremnost Europske unije da potpiše Sporazum o pridruživanju, uključujući područje detaljne i sveobuhvatne slobodne trgovine, s Ukrajinom na sastanku na vrhu u Vilniusu, pod uvjetom da postoje odlučne mjere i osjetan napredak u skladu sa Zaključcima Vijeća od 10. prosinca 2012. te da pokrene njegovu privremenu provedbu. Potvrđuje spremnost Europske unije na slične sporazume s Republikom Moldovom i Gruzijom, s ciljem njihova sklapanja do jeseni 2014.

V. MIGRACIJSKI TOKOVI

46. Europsko vijeće izražava svoje duboko žaljenje zbog nedavnih i dramatičnih pogibija stotina ljudi na Mediteranu što je šokiralo sve Europljane. Na temelju potrebe za sprečavanjem i zaštitom te u skladu s načelom solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti, potrebno je poduzeti odlučne mjere kako bi se spriječio gubitak života na moru te kako se takve ljudske tragedije ne bi ponovile.

47. Europsko vijeće ističe važnost rješavanja glavnih uzroka migracijskih tokova jačanjem suradnje s državama porijekla i tranzita, uključujući odgovarajuću razvojnu potporu EU-a i učinkovitu politiku povratka. Također poziva na jaču suradnju s relevantnim međunarodnim organizacijama, posebice UNHCR-om i Međunarodnom organizacijom za migracije u trećim državama koje su u pitanju. Ne samo na području država članica EU-a, nego i u državama porijekla i tranzita, potrebno je pojačati borbu protiv trgovine i krijumčarenja ljudima. Nadalje, Europsko vijeće poziva na jačanje aktivnosti FRONTEX-a na Mediteranu i uz jugoistočne granice EU-a. Brza provedba novog Europskog sustava nadzora granica (EUROSUR) od strane država članica bit će ključna u otkrivanju plovila i nezakonitih ulazaka, doprinoseći zaštiti i spašavanju života na vanjskim granicama EU-a.
48. Europsko vijeće poziva novouspostavljenu radnu skupinu za Mediteran, pod vodstvom Europske komisije te koja uključuje države članice, agencije EU-a i ESVD da odredi – na temelju načela sprečavanja, zaštite i solidarnosti – prioritetne aktivnosti za učinkovitije kratkoročno korištenje europskih politika i instrumenata. Komisija će o radu radne skupine izvijestiti Vijeće na njegovom sastanku 5. i 6. prosinca 2013. s ciljem donošenja operativnih odluka. Predsjedništvo će u prosincu izvijestiti Europsko vijeće.
49. Europsko vijeće vratit će se pitanjima azila i migracije u perspektivi šire i dugoročne politike u lipnju 2014. kada će se definirati strateške smjernice za daljnje zakonodavno i operativno planiranje u području slobode, sigurnosti i pravde.
-

IZJAVE ŠEFOVA DRŽAVA ILI VLADA

Šefovi država ili vlada raspravili su o nedavnim razvojima događaja u vezi s mogućom problematikom prikupljanja obavještajnih podataka i o dubokoj zabrinutosti koju su ti događaji izazvali među europskim građanima.

Naglasili su bliski odnos između Europe i SAD-a te vrijednost tog partnerstva. Izrazili su svoje uvjerenje da se partnerstvo mora temeljiti na poštovanju i povjerenju, a to uključuje i segment rada i suradnje tajnih službi.

Naglasili su da je prikupljanje obavještajnih podataka ključan element u borbi protiv terorizma. To se odnosi na odnose između europskih zemalja, kao i na odnose sa SAD-om. Pomanjkanje povjerenja može negativno utjecati na nužnu suradnju u području prikupljanja obavještajnih podataka.

Šefovi država ili vlada primili su na znanje namjeru Francuske i Njemačke da zatraže bilateralne razgovore sa SAD-om kako bi se do kraja godine sporazumjeli o uzajamnim odnosima u tom području. Naglasili su da su druge zemlje EU-a dobrodošle u pridruživanju ovoj inicijativi.

Također su istakli da postoji Radna skupina između EU-a i SAD-a za povezano pitanje zaštite podataka i pozvali na brz i konstruktivan napredak u tom smislu.

